



BD-602

Meat grinder

Maszynka do mięsa / Fleischwolf

EN

Instruction manual

Read and follow the instructions before installation and use.
Keep the instructions for future reference.

PL

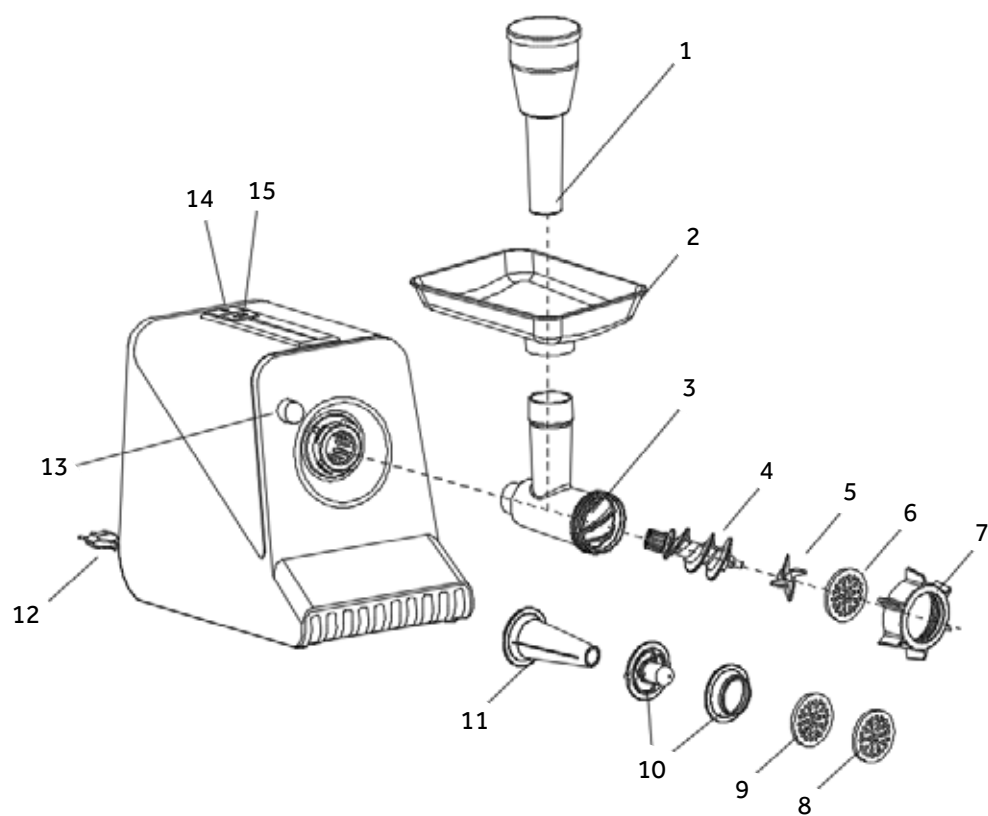
Instrukcja obsługi

Przed montażem i użyciem zapoznaj się z instrukcją i zastosuj się do jej zasad.
Zachowaj instrukcję do późniejszego wglądu.

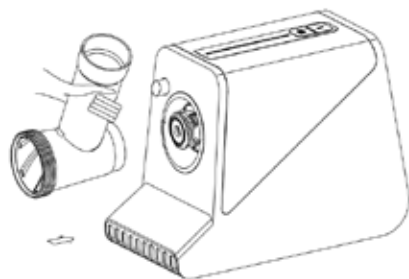
DE

Bedienungsanleitung

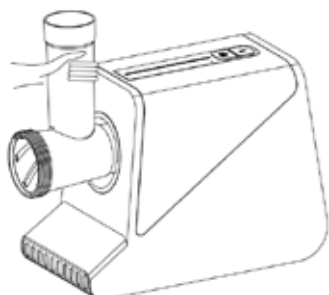
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese zum
Nachschlagen im Bedarfsfall auf.



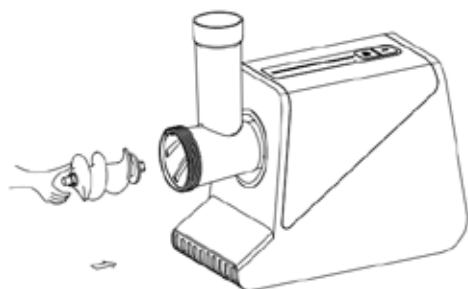
II



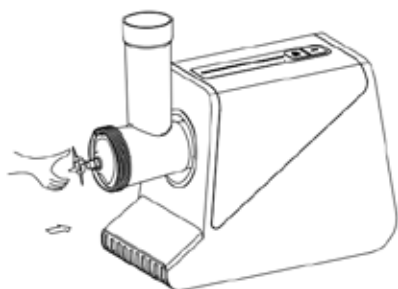
1



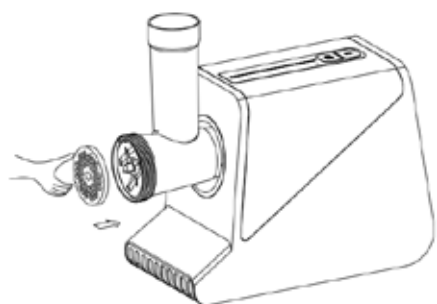
2



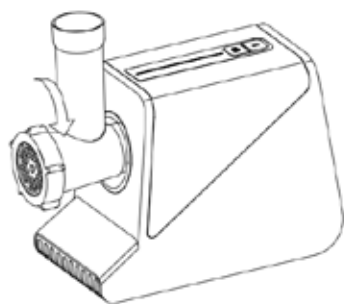
3



4



5

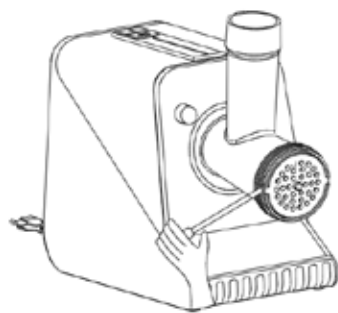


6

III

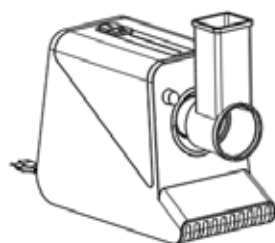


1

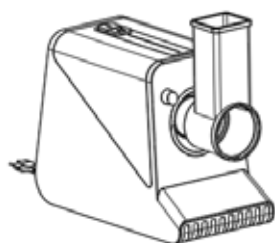


2

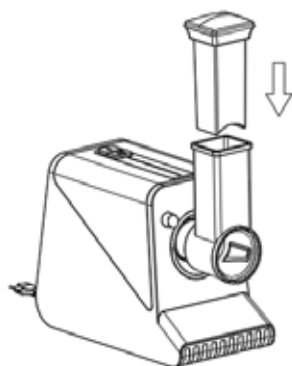
IV



1

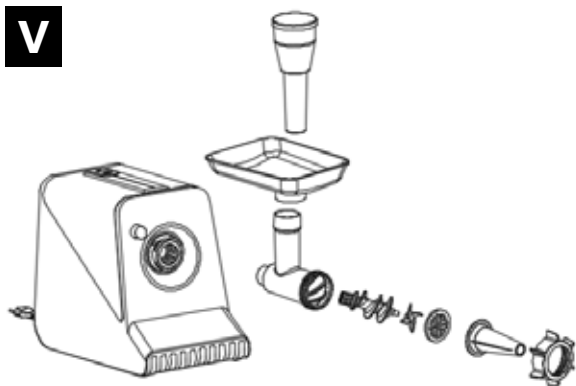


2

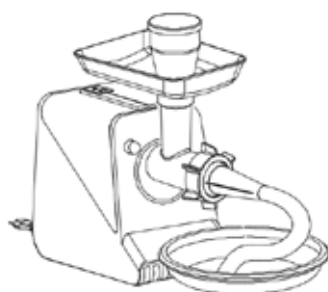


3

V

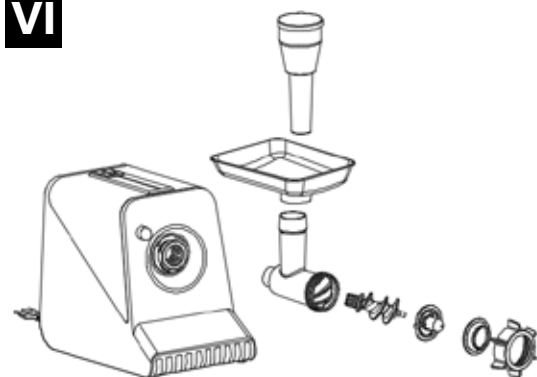


1



2

VI



1



2

Thank you very much for choosing a Berdsen product.

The manual contains important instructions for safety, use and disposal of the appliance. Please read the instructions before using the product and keep them for future reference.

WARNINGS!

- Always connect the appliance to a mains socket outlet that conforms to the specifications on the appliance's type plate.
- Before connecting, make sure that the "ON/O/R" switch is set to the "O" position.
- Never attempt to replace parts or repair the appliance yourself.
- If the power cord is damaged, have it replaced by a service technician.
- Switch off the appliance and disconnect it from the power supply before attaching or removing accessories or attachments.
- When assembling or disassembling the appliance, remove the plug from the socket outlet.
- Take special care when using and cleaning the appliance.
- Do not immerse the appliance or the cable in water or other liquids. Do not wash the housing under running water.
- Do not use the device if the mains cable is damaged. If the cable is damaged, have it replaced at an authorised service centre.
- Do not use outdoors.
- When using the appliance near children, ensure close supervision.
- Children or people with disabilities should be supervised so that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and the power cord away from children.
- Do not allow children under 8 years of age to operate the appliance.
- Ensure that children of at least 8 years of age and persons with reduced physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of knowledge of the equipment use the appliance under supervision or after proper instruction.
- Hold the motor housing with both hands when moving the appliance. Do not carry the appliance by holding only the containers, bowl or head.
- To avoid jamming, do not push the appliance with excessive force.
- Never feed food by hand. Always use a pusher.
- Do not operate the appliance if the housing is visibly damaged.
- Do not grind hard products such as bones, nuts, etc.
- Do not grind ginger or other materials with hard fibres.
- Never activate the reverse function ("REV") if the appliance is operating in normal mode. Wait at least one minute for the appliance to come to a complete stop. This can easily lead to damage to the appliance.

- Use only the pusher for pushing. Using other objects risks damaging the machine and the drive.
- Separate the meat to be minced from bones, tendons, cartilage and veins. Cut larger pieces into smaller pieces before grinding.
- Do not use force when using the machine to avoid jamming.
- Do not move the appliance during operation.
- Do not exceed the appliance's permissible continuous running time.
- The appliance may become hot during operation. Risk of burns!
- Do not switch on the appliance when the circuit breaker is tripped.
- Do not pull the plug out of the mains socket by pulling the cord.
- To protect yourself from the risk of electric shock, do not immerse the appliance, cable or plug in water or any other liquid.
- Avoid contact with moving parts.
- Wash all parts (except the body) in warm, soapy water.
- Do not wash food contact accessories in a dishwasher or hot water.
- Do not use abrasive products or rough sponges for cleaning. Never use bleach or chlorine-based cleaning products.
- Take special care when cleaning.
- Do not allow children to clean the appliance.
- Switch off the appliance and disconnect it from the power supply before cleaning, assembly and disassembly.
- Use the appliance only for domestic food processing.
- Use the appliance only indoors. Protect against moisture.
- Protect the mains cable from damage. Keep it away from heat sources and sharp edges.
- Do not expose the razor and equipment to high or low temperatures.
- Do not use the packaging to play with, there is a risk of suffocation.
- Never open the housing yourself. Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- After use, a small amount of food may remain in the grinder head. This is a normal occurrence. Remove and discard any residual black metallic powder adhering to the ground food, it must not be eaten.
- Use the appliance in continuous operation for a maximum of 10 minutes with subsequent 10-minute breaks for motor cooling.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds to the mains voltage where you live.
- Use the appliance for domestic purposes only, do not use for industrial purposes.
- Do not expose the razor and equipment to high or low temperatures.
- Before replacing equipment or approaching moving parts during use, switch off the equipment and disconnect from the power supply.
- If the power cord becomes damaged, replace it with the manufacturer or an authorised service centre to avoid danger.
- Only have the appliance repaired by a specialist service centre. Attempting repairs yourself poses a serious risk to health and life.

- Repair the appliance only by trained personnel. Incorrectly performed repairs can cause serious danger to the user.
- Use only the original accessories supplied. The use of replacement items that are not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.

PARTS OF THE APPLIANCE (FIG. I)

- | | | |
|------------------|----------------------|------------------------|
| 1. Pusher | 6. Strainer 1 | 11. Sausage attachment |
| 2. Bowl | 7. Clamping ring | 12. Power cord |
| 3. Head | 8. Strainer 2 | 13. Lock button |
| 4. Auger | 9. Strainer 3 | 14. ON/OFF button |
| 5. Cutting blade | 10. Kubbe attachment | 15. Back button |

ASSEMBLY (FIG. II)

1. Hold the head and insert it into the inlet with one hand, turning to the left (fig. II.1-II.2).
2. Place the auger in the head, with the long end first, turning it slightly until it is seated in the motor housing (fig. II.3).
3. Place the cutting blade on the auger shaft, with the blade facing forward, as shown (Fig. II.4). If the blade is not fitted correctly, the meat will not grind.
4. Place the sieve of your choice on the cutting blade (fig. II.5).
5. Support or press the centre of the strainer with one finger, then tighten the clamping ring with the other hand (fig. II.6). Do not over-tighten.
6. Place the bowl on the head and fix it in position.
7. Place the unit in a stable position.
8. The air duct at the bottom and side of the motor housing should be unobstructed and unblocked.

BASIC GRINDING

1. Cut all food into pieces (boneless and fat-free meat is recommended, approximate size: 20 mm x 20 mm x 60 mm) to fit easily into the head opening.
2. Connect the appliance to the power supply and set the "ON/OFF" switch to the "ON" position.
3. Drop the food into the head opening. Use only the supplied pusher.
4. When you have finished using the appliance, switch off the appliance by setting the "ON/OFF" switch to the "OFF" position and unplug it from the power socket.

REVERSE FUNCTION

The reverse function is an extremely useful option on a mincer, especially when grinding hard parts. When a hard particle gets stuck inside the mincer, to prevent it from blocking, simply use the reverse gear. We can then pull the element out safely.

1. Set the "ON/OFF" switch to the "OFF" position.
2. Wait at least one minute for the grinder to come to a complete stop, then turn on the "REV" switch.
3. The auger will rotate in the opposite direction and the head will be empty.

Note: If this does not solve the problem, switch off the machine and clean it.

DEMONSTRATION (FIG. III)

1. Set the "ON/OFF" switch to the "OFF" position.
2. Make sure that the motor has come to a complete stop.
3. Disconnect the plug from the power socket.
4. Dismantle the appliance by following the steps shown in fig. II in reverse order.
Note: If the clamping ring is not easy to remove by hand, use tools.
5. To remove the strainer easily, place a screwdriver between the strainer and the head and lift it (fig. III.2).

ASSEMBLY OF OTHER ATTACHMENTS (FIGS. IV-VI)

- Figure IV shows the assembly of the shredding attachment.
- Figure V shows the assembly of the sausage making attachment.
- Figure VI shows the assembly of the Kubbe attachment.

CLEANING

1. Remove product residue from the operating parts. Wash each part in warm, soapy water.
2. A bleaching solution containing chlorine will discolour aluminium surfaces.
3. Do not immerse the motor housing in water, only wipe it with a damp cloth.
4. Thinners and petrol will cause the unit to crack or change colour.
5. Wipe all cutting parts with a cloth moistened with vegetable oil.

TECHNICAL DATA

Power supply	220~240 V~, 50/60 Hz
Rated power	800 W
Max. motor power with lock	2000 W



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

Bardzo dziękujemy za wybór produktu marki Berdsen.

Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

OSTRZEŻENIA!

- Urządzenie zawsze podłączaj do gniazdka sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed podłączeniem upewnij się, że przełącznik "ON/O/R" jest ustawiony w pozycji "O".
- Nigdy nie próbuj samodzielnie wymieniać części ani naprawiać urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, zleć jego wymianę serwisowi.
- Przed zakładaniem lub wyjmowaniem osprzętu lub elementów dodatkowych wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania elektrycznego.
- Podczas montażu i demontażu urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Podczas używania urządzenia oraz czyszczenia zachowaj szczególną ostrożność.
- Nie zanurzaj urządzenia ani kabla w wodzie lub innych płynach. Nie myj obudowy pod bieżącą wodą.
- Nie używaj urządzenia, gdy kabel sieciowy jest uszkodzony. W przypadku uszkodzonego kabla oddaj go do wymiany w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj na zewnątrz.
- Używając urządzenia w pobliżu dzieci, zapewnij ścisły nadzór.
- Dzieci lub osoby niepełnosprawne powinny znajdować się pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie oraz kabel zasilający z dala od dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom poniżej 8 lat obsługiwać urządzenia.
- Upewnij się, że dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu używają urządzenia pod nadzorem lub po odpowiednim instruktżu.
- Podczas przenoszenia urządzenia trzymaj obudowę silnika obiema rękami. Nie przenoś urządzenia, trzymając tylko za pojemniki, miskę lub głowicę.
- Aby uniknąć zakleszczenia, nie naciskaj urządzenia z nadmierną siłą.
- Nigdy nie podawaj żywności ręcznie. Zawsze używaj popychacza.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jego obudowa jest w sposób widoczny uszkodzona.
- Nie miel twardych produktów, takich jak kości, orzechy itp.
- Nie miel imbiru ani innych materiałów z twardymi włóknami.
- Nigdy nie włączaj funkcji cofania ("REV"), jeśli urządzenie pracuje w normalnym trybie. Odczekaj co najmniej minutę, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma. Może to łatwo doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Do popychania stosuj tylko popychacz. Używanie innych przedmiotów grozi uszkodzeniem maszyny i napędu.
- Oddziel mięso przeznaczone do mielenia od kości, ścięgien, chrząstek i żył. Potnij większe części na mniejsze kawałki przed mieleniem.
- Podczas używania urządzenia nie używaj siły, aby uniknąć zakleszczenia.
- Nie przenoś urządzenia w trakcie pracy.
- Nie przekraczaj dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
- Podczas pracy urządzenie może się nagrzewać. Ryzyko poparzenia!
- Nie włączaj urządzenia, gdy zadziała wyłącznik automatyczny.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci, ciągnąc za przewód.
- Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia, kabla lub wtyczki w wodzie lub innym płynie.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami.
- Umyj wszystkie części (z wyjątkiem korpusu) w ciepłej wodzie z mydłem.
- Nie myj akcesoriów mających kontakt z żywnością w zmywarce ani gorącej wodzie.
- Do mycia nie używaj ściernych produktów ani szorstkich gąbek. Nigdy nie używaj wybielaczy oraz produktów czyszczących opartych na chlorze.
- Podczas czyszczenia zachowaj szczególną ostrożność.
- Nie pozwalaj dzieciom czyścić urządzenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, montażu i demontażu wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Używaj urządzenia wyłącznie do przetwarzania żywności w gospodarstwie domowym.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach. Chroń przed wilgocią.
- Chroń kabel sieciowy przed uszkodzeniem. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła oraz ostrych krawędzi.
- Nie narażaj maszyny i wyposażenia na działanie wysokich oraz niskich temperatur.
- Nie używaj opakowania do zabawy, istnieje ryzyko uduszenia.
- Nigdy nie otwieraj obudowy samodzielnie. Nie wkładaj jakichkolwiek przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Po użyciu w głowicy młynka może pozostać niewielka ilość żywności. Jest to normalne zjawisko. Usuń i wyrzuć resztki czarnego proszku metalicznego przywierające do zmielonej żywności, nie wolno ich jeść.
- Używaj urządzenia w trybie ciągłej pracy przez maksymalnie 10 minut z następującymi 10-minutowymi przerwami na chłodzenie silnika.
- Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu w miejscu zamieszkania.
- Używaj urządzenia tylko do celów domowych, nie używaj do celów przemysłowych.
- Nie narażaj maszyny i wyposażenia na działanie wysokich oraz niskich temperatur.
- Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, wyłącz sprzęt i odłącz od zasilania.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, wymień go u producenta lub w autoryzowanym serwisie, aby uniknąć zagrożenia.
- Naprawiaj urządzenie wyłącznie w specjalistycznym serwisie. Samodzielne próby naprawy stanowią poważne zagrożenie zdrowia i życia.
- Naprawy urządzenia dokonuje tylko przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dołączonych do zestawu. Korzystanie z elementów wymiennych, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.

ELEMENTY URZĄDZENIA (RYS. I)

- | | | |
|-----------------|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Popychacz | 7. Pierścień mocujący | 12. Przewód zasilający |
| 2. Miska | 8. Sitko 2 | 13. Przycisk blokady |
| 3. Głowica | 9. Sitko 3 | 14. Przycisk ON/OFF |
| 4. Ślimak | 10. Przystawki do kuchni orientalnej | 15. Przycisk cofania |
| 5. Ostrze tnące | | |
| 6. Sitko 1 | 11. Przystawka do kielbas | |

MONTAŻ (RYS. II)

1. Przytrzymaj głowicę i włóż ją do wlotu jedną ręką, obracając w lewo (rys. II.1-II.2).
2. Umieść ślimak w głowicy, najpierw długim końcem, obracając go lekko, aż zostanie osadzony w obudowie silnika (rys. II.3).
3. Umieść ostrze tnące na wale ślimaka, ostrzem skierowanym do przodu, jak pokazano na rysunku (rys. II.4). Jeśli ostrze nie zostanie prawidłowo zamocowane, mięso nie będzie mielone.
4. Nałóż wybrane sitko na ostrze tnące (rys. II.5).
5. Podeprzyj lub dociśnij środek sitka jednym palcem, a następnie dokręć pierścień mocujący drugą ręką (rys. II.6). Nie dokręcaj zbyt mocno.
6. Umieść miskę na głowicy i zamocuj ją we właściwej pozycji.
7. Umieść urządzenie w stabilnym miejscu.
8. Kanał powietrzny na dole i z boku obudowy silnika powinien być drożny i niezablokowany.

PODSTAWOWE MIELENIE

1. Pokrój wszystkie produkty spożywcze na kawałki (zalecane jest mięso bez kości i tłuszczu, przybliżony rozmiar: 20 mm x 20 mm x 60 mm), aby łatwo zmieściły się w otworze głowicy.
2. Podłącz urządzenie do zasilania i ustaw przełącznik "ON/OFF" w pozycji "ON".
3. Wrzuć żywność do otworu głowicy. Używaj wyłącznie dołączonego popychacza.
4. Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie, ustawiając przełącznik "ON/OFF" w pozycji "OFF" i odłącz je od gniazdka zasilania.

FUNKCJA COFANIA

Funkcja cofania to niezwykle przydatna opcja w maszynie do mielenia, szczególnie gdy mielimy twarde elementy. Gdy twarda cząstka utknie wewnątrz maszyny, aby jej nie zablokować, wystarczy użyć biegu wstecznego. Wtedy możemy bezpiecznie wyciągnąć element.

1. Ustaw przełącznik "ON/OFF" w pozycji "OFF".
2. Oczekaj co najmniej jedną minutę, aż młynek całkowicie się zatrzyma, a następnie włącz przełącznik "REV".
3. Ślimak będzie obracać się w przeciwnym kierunku, a głowica będzie pusta.

Uwaga: Jeśli to nie rozwiąże problemu, wyłącz urządzenie i wyczyść je.

DEMONTAŻ (RYS. III)

1. Ustaw przełącznik "ON/OFF" w pozycji "OFF".
2. Upewnij się, że silnik całkowicie się zatrzymał.
3. Odłącz wtyczkę od gniazda zasilania.
4. Zdemonstrowuj urządzenie, wykonując czynności ukazane na rys. II w odwrotnej kolejności.
Uwaga: Jeśli pierścień mocujący nie jest łatwy do usunięcia rękami, użyj narzędzi.
5. Aby łatwo zdjąć sitko, umieść śrubokręt między sitkiem a głowicą i unieś ją (rys. III.2).

MONTAŻ POZOSTAŁYCH PRZYSTAWEK (RYS. IV-VI)

- Na rysunku IV pokazano montaż przystawki do szatkowania.
- Na rysunku V pokazano montaż przystawki do robienia kielbasy.
- Na rysunku VI pokazano montaż przystawki do kuchni orientalnej.

CZYSZCZENIE

1. Usuń resztki produktów z części eksploatacyjnych. Umyj każdą część w ciepłej wodzie z mydłem.
2. Roztwór wybielający zawierający chlor odbarwi powierzchnie aluminiowe.
3. Nie zanurzaj obudowy silnika w wodzie, a jedynie przetrzyj ją wilgotną szmatką.
4. Rozcieńczalniki i benzyna spowodują pęknięcie lub zmianę koloru urządzenia.
5. Wszystkie części tnące należy przecierać szmatką zwilżoną olejem roślinnym.

DANE TECHNICZNE

Parametry zasilania	220-240 V~, 50/60 Hz
Moc znamionowa	800 W
Maks. moc silnika z blokadą	2000 W



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Berdsen-Produkt entschieden haben. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Entsorgung des Geräts. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNGEN!

- Schließen Sie das Gerät immer an eine Netzsteckdose an, die den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass sich der "ON/O/R"Schalter in der Stellung "0" befindet.
- Versuchen Sie niemals, Teile auszutauschen oder das Gerät selbst zu reparieren.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem Servicetechniker austauschen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör oder Zusatzgeräte anbringen oder entfernen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät montieren oder abbauen.
- Seien Sie bei der Verwendung und Reinigung des Geräts besonders vorsichtig.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Reinigen Sie das Gehäuse nicht unter fließendem Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, lassen Sie es in einem autorisierten Service austauschen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden, sorgen Sie für eine sorgfältige Überwachung.
- Kinder oder Menschen mit Behinderungen sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern fern.
- Erlauben Sie Kindern unter 8 Jahren nicht, das Gerät zu bedienen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder von mindestens 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten, sowie Personen mit Unerfahrenheit und mangelnden Kenntnissen das Gerät unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung benutzen.
- Halten Sie das Motorgehäuse mit beiden Händen fest, wenn Sie das Gerät bewegen. Tragen Sie das Gerät nicht, indem Sie nur die Behälter, die Schüssel oder den Kopf halten.
- Um ein Verklemmen zu vermeiden, drücken Sie nicht mit übermäßiger Kraft auf das Gerät.
- Füllen Sie Lebensmittel niemals von Hand ein. Verwenden Sie immer einen Drücker.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gehäuse sichtbar beschädigt ist.
- Zerkleinern Sie keine harten Produkte wie Knochen, Nüsse usw.

- Zerkleinern Sie keinen Ingwer oder andere Materialien mit harten Fasern.
- Aktivieren Sie niemals den Rückwärtsgang ("REV"), wenn das Gerät im Normalbetrieb läuft. Warten Sie mindestens eine Minute, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist. Dies kann leicht zu einer Beschädigung des Geräts führen.
- Verwenden Sie zum Schieben nur den Stopfer. Bei Verwendung anderer Gegenstände besteht die Gefahr, dass das Gerät und der Antrieb beschädigt werden.
- Trennen Sie das zu zerkleinernde Fleisch von Knochen, Sehnen, Knorpeln und Adern. Schneiden Sie größere Stücke vor dem Zerkleinern in kleinere Stücke.
- Wenden Sie keine Gewalt an, wenn Sie das Gerät benutzen, um ein Verklemmen zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Überschreiten Sie nicht die zulässige Dauer des Dauerbetriebs des Geräts.
- Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Schutzschalter ausgelöst wurde.
- Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Um sich vor der Gefahr eines elektrischen Schlages zu schützen, tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Waschen Sie alle Teile (außer dem Gehäuse) in warmer Seifenlauge.
- Zubehöerteile, die in Kontakt mit Lebensmittel kommen können sind nicht zum Spülen in der Spülmaschine oder in heißem Wasser geeignet.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder raue Schwämme. Verwenden Sie niemals Bleichmittel oder Reinigungsmittel auf Chlorbasis.
- Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen, montieren oder abbauen.
- Das Gerät nur für Heimgebrauch geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Halten Sie es von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.
- Setzen Sie das Gerät und Zubehör keinen hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie die Verpackung nicht zum Spielen, es besteht Erstickungsgefahr.
- Öffnen Sie das Gehäuse niemals selbst. Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse.
- Nach dem Gebrauch kann eine kleine Menge an Nahrungsmitteln im Mahlkopf zurückbleiben. Dies ist ein normales Phänomen. Entfernen und entsorgen Sie die Reste des schwarzen Metallpulvers, das an den zerkleinerten Lebensmitteln haftet; es darf nicht verzehrt werden.
- Verwenden Sie das Gerät maximal 10 Minuten lang im Dauerbetrieb mit anschließenden 10-minütigen Pausen zur Motorkühlung.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung an Ihrem Wohnort übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Hausgebrauch. Das Gerät für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie das Gerät auswechseln oder sich bewegenden Teilen während des Gebrauchs nähern.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, lassen Sie es vom Hersteller oder einer autorisierten Kundendienststelle austauschen, um Gefahren zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nur von einem spezialisierten Service reparieren. Eigene Reparaturversuche stellen eine ernste Gefahr für Gesundheit und Leben dar.
- Lassen Sie das Gerät nur von geschultem Personal reparieren. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren für den Benutzer führen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör. Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

TEILEÜBERSICHT (ABB. I)

- | | | |
|------------------|---------------------|------------------------|
| 1. Drücker | 6. Scheibe 1 | 11. Wurstfüllerhalter |
| 2. Fülltablett | 7. Befestigungsring | 12. Netzkabel |
| 3. Wendelgehäuse | 8. Scheibe 2 | 13. Verriegelungstaste |
| 4. Wendel | 9. Scheibe 3 | 14. ON/OFF-Taste |
| 5. Kreuzmesser | 10. Kubbe-Aufsatz | 15. Rückwärtsgang |

ZUSAMMENBAU (ABB. II)

1. Halten Sie das Wendelgehäuse und führen Sie ihn mit einer Hand in die Öffnung ein, in der Sie es nach links drehen (Abb. II.1-II.2).
2. Setzen Sie die Wendel in das Gehäuse, setzen Sie zuerst das längere Ende ein und ziehen Sie es vorsichtig fest, so dass sich die Wendel im Motorgehäuse befindet (Abb. II.3).
3. Setzen Sie das Kreuzmesser mit den geschärften Seiten nach außen (Abb. II.4). Wenn das Messer nicht richtig montiert ist, wird das Fleisch durch den Fleischwolf nicht gedreht.
4. Befestigen Sie eine Scheibe (Abb. II.5).
5. Halten oder drücken Sie das mittlere Teil der Lochscheibe mit einem Finger und ziehen Sie dann den Verschluss mit der anderen Hand (Abb. II.6). Ziehen Sie es nicht zu fest.
6. Setzen Sie das Fülltablett oben auf das Wendelgehäuse und befestigen Sie sie in der richtigen Position.
7. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche
8. Der Luftkanal an der Unterseite und der Seite des Motorgehäuses sollte nicht blockiert werden.

GRUNDLEGENDES MAHLEN

1. Schneiden Sie alle Lebensmittel in kleinere Stücke (achten Sie, dass sich keine Knochen oder Sehnen im Fleisch befinden). Die Abmessungen des einzelnen Fleischstücks sollten max. 20 x 20 x 60 mm sein, sodass das Stück in den Einfüllschacht passt.
2. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie den "ON/OFF"-Knopf auf „ON“
3. Lassen Sie die Lebensmittel in die Kopfföffnung fallen. Verwenden Sie nur den mitgelieferten Stößel.
4. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie den Schalter "ON/OFF" auf "OFF" und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

RÜCKWÄRTSGANG

Der Rückwärtsgang ist eine äußerst nützliche Option bei einem Fleischwolf, insbesondere beim Mahlen harter Teile. Wenn ein hartes Teilchen im Fleischwolf stecken bleibt, kann man einfach den Rückwärtsgang einlegen, um zu verhindern, dass es blockiert. Das Fleischstück kann dann sicher herausgezogen werden.

1. Stellen Sie den "ON/OFF"-Schalter auf die Position "OFF".
2. Warten Sie mindestens eine Minute, bis der Motor des Geräts stoppt, und schalten Sie dann den Schalter "REV" ein.
3. Die Wendel dreht sich nun in die entgegengesetzte Richtung und des Wendelgehäuse ist leer.

Hinweis: Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie sie.

ABBAU DES GERÄTS (ABB. III)

1. Stellen Sie den "ON/OFF"-Schalter auf "OFF".
2. Stellen Sie sicher, dass der Motor des Geräts stoppt hat.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wie in Abb. III dargestellt ab.
Hinweis: Wenn sich der Befestigungsring nicht leicht von Hand entfernen lässt, verwenden Sie Werkzeug.
5. Um die Scheibe leicht zu entfernen, setzen Sie einen Schraubendreher zwischen die Scheibe und das Wendelgehäuse und heben Sie es an (Abb. III.2).

MONTAGE VON ANDEREN SCHNEIDEEINSÄTZEN (ABB. IV-VI)

- Abbildung IV zeigt die Montage von Zerkleinerungsaufsatz.
- Abbildung V zeigt die Montage von Wurstfüller.
- Abbildung VI zeigt die Montage von Kubbe-Aufsatz.

REINIGUNG

1. Entfernen Sie Produktreste von den Betriebsteilen. Waschen Sie jedes Teil in warmer Seifenlauge.
2. Eine chlorhaltige Bleichlösung verfärbt die Aluminiumoberflächen.
3. Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht in Wasser ein, sondern wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.
4. Verdünner und Benzin führen dazu, dass das Gerät Risse bekommt oder seine Farbe verändert.
5. Wischen Sie alle schneidenden Teile mit einem mit Pflanzenöl befeuchteten Tuch ab.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	220-240 V~, 50/60 Hz
Nennleistung	800 W
Max. Motorleistung mit Sperre	2000 W



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung den gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

BERDSEN

**Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:**

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.berdsen.pl